

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**



fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa**

- **Datos del producto**
- **Nombre comercial:** KEIM Porosan-Trass-Zementputz
- **Utilización del producto / de la elaboración** Mortero seco prefabricado
- **Fabricante/distribuidor:**  
KEIM ECOPAINT IBÉRICA S.L.  
Octavio Lacante 55, Polígono Can Magarola,  
08100 Mollet de Vallès (Barcelona)  
Tel: (+34) 932 192319  
Fax: (+34) 932 191455  
Url: <http://www.keim.es>
- **Área de información:**  
Señor Peter Mayer  
Teléfono: +34 932 192319  
E-Mail: [info@keim.es](mailto:info@keim.es)
- **Información para casos de emergencia:**  
GBK Gefahrgut Büro GmbH  
Emergency number: +49(0)6132/84463

**2 Identificación de los peligros**

- **Descripción del riesgo:**  
Xi Irritante
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
R 37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.  
R 41 Riesgo de lesiones oculares graves.
- **Sistema de clasificación:**  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.
- **Datos adicionales:**  
Este producto contiene cemento, El cemento es alcalino en combinación con la humedad o el agua. Evítense el contacto con los ojos y el contacto prolongado con la piel.

**3 Composición/información sobre los componentes**

- **Caracterización química**
- **Descripción:** Cemento portland, áridos minerales y aditivos

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 65997-15-1	cemento, portland, productos químicos	Xi; R 37/38-41	10-25%
EINECS: 266-043-4			

- **Indicaciones adicionales:**  
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

**4 Primeros auxilios**

- **Instrucciones generales:**  
En caso de acudir al médico, recomendamos presentar esta Ficha de Seguridad.
- **En caso de inhalación del producto:**  
Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

( se continua en página 2 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**Nombre comercial: KEIM Porosan-Trass-Zementputz**

( se continua en página 1 )

- **En caso de contacto con la piel:**  
Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.  
En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.
- **En caso de con los ojos:**  
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
- **En caso de ingestión:**  
Aclarar la boca y la garganta con agua.  
No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

### \* 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO2, espuma, productos extintores en seco  
El producto en sí no arde. Combatir los incendios con medidas adaptadas al ambiente circundante.
- **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
- **Indicaciones adicionales**  
En caso de incendio, no inhalar el humo, gases de combustión y vapores.  
Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

### \* 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:**  
Evitar la formación de polvo.  
No inhalar el polvo.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
Respetar las disposiciones de protección (véanse párr. 7 y 8).  
En combinación con el agua el producto forma una superficie resbaladiza.
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**  
Evítese su entrada en el subsuelo, en acuíferos y alcantarillado.  
Observe las disposiciones legales locales.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:**  
Cerrar los desagües (riesgo de atasco)  
Evitar la formación de polvo.  
¡Peligro de resbalar!  
No enjuagar con agua ni productos de limpieza acuosos.  
Recoger mecánicamente.  
Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.  
Limpiar concienzudamente las zonas contaminadas.

### 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**  
Evitar la formación de polvo.  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Se requiere aspiración en el objeto.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.

( se continua en página 3 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**Nombre comercial: KEIM Porosan-Trass-Zementputz**

( se continua en página 2 )

- Mantener el depósito cerrado herméticamente.
- Equipamiento de protección personal, véase párrafo 8.
- Observe las disposiciones legales de protección y seguridad.
- **Prevención de incendios y explosiones:** Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Conservar sólo en el envase original.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con agua.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Minimizar la formación y acumulación de polvo.  
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.
- **Clase de almacenamiento:** 13

### 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
Polvo total – Polvo inhalable MAK 6 mg/m<sup>3</sup>

<b>65997-15-1 cemento, portland, productos químicos</b>
---

LEP 10 mg/m <sup>3</sup>
--------------------------

- **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
No comer, beber, fumar o esnifar tabaco durante el trabajo.  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Limpiar la ropa sucia por aspiración. No soplar con aire comprimido o utilizar cepillos.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.  
No respirar el polvo /humo /neblina.
- **Protección respiratoria:**  
En caso de partículas en suspensión/formación de polvo:  
Filtro: P  
Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.  
Filtro combinado A/P
- **Protección de manos:** Guantes de protección
- **Material de los guantes**  
adecuado p.ej.:  
Guantes de algodón impregnados con nitrilo  
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**  
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

( se continua en página 4 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**Nombre comercial:** KEIM Porosan-Trass-Zementputz

( se continua en página 3 )

- **Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas
- **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

### 9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

<b>Forma:</b>	En polvo
<b>Color:</b>	Gris
<b>Olor:</b>	Inodoro

· **Cambio de estado**

<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	Se descompone en el punto de fusión.
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	No medible. (Descomposición)

· **Punto de inflamación:** No aplicable.

· **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.

· **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.

· **Límites de explosión:**

**Propiedades pirottransportadoras** no aplicable

· **Presión de vapor:** no aplicable

· **Densidad:** Indeterminado.

· **Densidad a granel a 20°C:** 1400-1600\* kg/m<sup>3</sup>

· **Densidad de vapor** no aplicable

· **Velocidad de evaporación** no aplicable

· **Solubilidad en / miscibilidad con agua:**

Poco soluble.  
miscible

· **valor pH a 20°C:** 11,5-13,5\*  
pastado con agua

· **Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):** no aplicable

· **Viscosidad:**

**Dinámica:** no determinado

· **Datos adicionales:** \*Los valores se refieren a producto recién fabricado, y pueden variar con el tiempo.

### 10 Estabilidad y reactividad

· **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**

No se descompone al emplearse adecuadamente.

· **Materiales que deben evitarse:** Agua

· **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

( se continua en página 5 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**Nombre comercial: KEIM Porosan-Trass-Zementputz**

( se continua en página 4 )

- **Productos de descomposición peligrosos:**  
No se generan productos de descomposición peligrosos si el producto se almacena y manipula adecuadamente.

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**  
no determinado
- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** Produce irritaciones fuertes con el riesgo de perjudicar seriamente los ojos.
- **Sensibilización:**  
El producto tiene un contenido reducido en cromatos. Mientras no se supere el tiempo de almacenamiento indicado, no se espera efecto sensibilizante.
- **Datos adicionales (a la toxicología experimental):**  
No disponemos de investigaciones experimentales.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante

### 12 Información ecológica

- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicación AOX:**  
Dado que los componentes no contienen halógenos ligados con sustancias orgánicas, este producto no puede contribuir a la carga de AOX de las aguas residuales.
- **Contiene, según fórmula, los siguientes metales pesados y compuestos de la normativa CE N° 76/464 CEE:**  
Según nuestros conocimientos actuales, el producto no contiene metales pesados ni compuestos de la Directiva CE 76/464/CEE.
- **Indicaciones generales:**  
De momento no disponemos de evaluaciones ecotoxicológicas.  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
El producto contiene exclusivamente sustancias inorgánicas; la determinación de los datos ecológicos, como p.ej. descomposición biológica, valos CSB y BSB, no es razonable.  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** Gestión de residuos según las disposiciones legales locales.

· **Catálogo europeo de residuos**

17 09 04	Residuos mezclados de construcción y demolición distintos de los especificados en los códigos 17 09 01, 17 09 02 y 17 09 03
----------	---

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

( se continua en página 6 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.03.2010

Revisión: 29.03.2010

**Nombre comercial: KEIM Porosan-Trass-Zementputz**

( se continua en página 5 )

- **Producto de limpieza recomendado:**  
Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

### 14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**
- **Clase ADR/RID-GGVS/E:** -

- **Transporte/datos adicionales:**
- **Clase IMDG:** -

- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Clase ICAO/IATA:** -

- **Transporte/datos adicionales:**  
No es mercancía peligrosa según las disposiciones para el transporte.

### 15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**  
Xi Irritante
- **Frases-R:**  
37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.  
41 Riesgo de lesiones oculares graves.
- **Frases-S:**  
2 Manténgase fuera del alcance de los niños.  
22 No respirar el polvo.  
24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.  
36/37/39 Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.  
46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases R relevantes**  
37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.  
41 Riesgo de lesiones oculares graves.
- **Persona de contacto:** Departamento de Seguridad del producto
- **Interlocutor:** Señora Popescu